



Ciencia en al-Ándalus

20-22 de septiembre de 2017

من ثباته عليها سطح مستوي غيره فلان هذا السطح يقطع
سطحاً فلا بد من أن يقطع احد خطي ب ن بص فليكن ذ
بص والفصل المشترك بين هذا السطح وبين سطح قطع و ر
بش فلان هذا السطح يات من سيطر ب على نقطة ب فخط
ب ن سطح قطع و ب ر على نقطة ب وكذلك خط بص وهذا محال
من سيطر ب على نقطة ب سطح مستوي غير سطح ب ن ر



El congreso internacional “Ciencia en al-Ándalus” pretende poner de manifiesto los saberes y conocimientos científicos de los sabios andalusíes y su desarrollo y continuidad hasta nuestros días. Al-Ándalus en general y Córdoba en concreto, jugaron un papel destacado en la transmisión y en el impulso de la ciencia, y durante siglos se llevó a cabo una síntesis de los conocimientos adquiridos por civilizaciones anteriores, y de patrocinio de la investigación científica. Esta promoción, estrechamente relacionada y/o fomentada por los distintos factores económicos, religiosos o políticos de la época, generó un nivel científico sin igual en materias como las matemáticas y la astronomía, la astrología y la medida del tiempo, la medicina y la agronomía, el desarrollo de los instrumentos científicos, la religión, etc.

Como resultado, distintos eruditos de la época, como Ibn Hayyan, Ibn Sa’id Mu-grib, Sa’id de Toledo, Ibn Yulyul, Ibn al-Abbar, Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrakusi, Ibn Abi ‘Usaybi’a, Al-Humaydi, Ibn al-Faradi y Al-Hasimi, nos documentan más de un centenar de científicos, de los cuales un cincuenta por ciento llegó a trabajar, aunque sea temporalmente, en Córdoba.

En este sentido, la capitalidad de Córdoba (716) le confirió a la ciudad un papel central no solamente en la política, sino también en la vida cultural y científica, llegando a convertirse en una de las ciudades más brillantes de la Edad Media, compitiendo con Bagdad y Bizancio. De este apogeo civilizacional, no solo trasciende un claro testimonio de la contribución científica intercultural, sino también de la capacidad integradora de los distintos saberes de la época, y de la transmisión y desarrollo de los mismos.



PROGRAMA

Comité científico: Mònica Rius Piniés (Universidad de Barcelona) y Cristina de la Puente (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

MIÉRCOLES 20 DE SEPTIEMBRE

9:00-9:30 h Acreditación y entrega de material

9:30-10:00 h Inauguración

Mònica Rius Piniés (Universidad de Barcelona) · Cristina de la Puente (CSIC) · Pedro Martínez-Avial Martín (director general de Casa Árabe)

10:00-11:00 h Conferencia inaugural: *Panorama general de la ciencia andalusí y de su papel como puente por el que la ciencia árabe llega a Europa*

Julio Samsó, catedrático emérito de la Universidad de Barcelona

11.00-11:30 h Pausa

TRANSMISIÓN CIENTÍFICA

11:30-12:30 h *Influencia andalusí en la ciencia otomana*

Ekmeleddin İhsanoğlu, miembro de la Comisión de Asuntos Exteriores del Parlamento turco





12:30-13:30 h *Transmisión de la astrología árabe a Europa a través de al-Ándalus*
Teodoro Loinaz, Universidad de Barcelona

13:30 h Pausa

MATEMÁTICAS Y ASTRONOMÍA

16:30-17:30 h *Matemáticas en al-Ándalus y su influencia en el Magreb*
Ahmed Djebbar, profesor emérito de la Universidad de Lille 1

17:30-18:30 h *Tablas astronómicas y su transmisión a al-Ándalus*
Benno van Dalen, Academia de Ciencias y Humanidades de Baviera

18:30-19:30 h *Ciencia, religión y política en al-Ándalus: un ejemplo de identidad cultural araboislámica*
Mònica Rius-Piniés, Universidad de Barcelona

19:30-21:00 h *Concierto: Al-Ándalus, música y poesía andalusí*, por Emilio Villalba y Sara Marina

JUEVES 21 DE SEPTIEMBRE

INSTRUMENTOS CIENTÍFICOS

9:30-10:30 h *Instrumentos astronómicos andalusíes*
Emilia Calvo, Universidad de Barcelona





10:30-11:30 h *Instrumentos astronómicos andalusíes en el Máshreq*

François Charette, Academia de Ciencias de Baviera

11:30-12:00 h Pausa

APLICACIONES DE LA ASTRONOMÍA: ASTROLOGÍA Y MEDIDA DEL TIEMPO

12:00-13:00 h *Perspectivas magrebíes de la astrología andalusí*

Montserrat Díaz Fajardo, Universidad de Barcelona

13:00-14:00 h *Historia de los relojes andalusíes*

Salim Al-Hassani, profesor emérito de la Universidad de Manchester

14:00-16:00 h Pausa

MEDICINA Y AGRONOMÍA

16:00-17:00 h *Medicina en al-Ándalus*

Camilo Álvarez de Morales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas

17:30-19:00 h Visita guiada



VIERNES 22 DE SEPTIEMBRE

09:00-10:00 h *Paisajes agrícolas y forestales de al-Ándalus*

Esteban Hernández Bermejo, director del Banco de Germoplasma Vegetal Andaluz

10:00-11:00 h *Botánica en al-Ándalus*

Mustafa Yavuz, Universidad de Estambul Medeniyet

11:00-11:30 h Pausa

CIENCIA Y RELIGIÓN

11:30-12:30 h Conferencia de clausura: *La qibla en la Córdoba medieval y la orientación de la Mezquita Aljama*

David King, profesor emérito de la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

12:30-13:00 h Clausura



PONENTES

Salim Al-Hassani

Profesor emérito de Ingeniería Mecánica y miembro honorario en la Facultad de Humanidades de la Universidad de Manchester. Presidente de la Fundación de Ciencia, Tecnología y Civilización, fundador del portal académico www.MuslimHeritage.com y jefe de redacción de los *1001 Inventions*. Experto en ciencia medieval, ha liderando una campaña para la promoción de las “raíces culturales de la ciencia” como plataforma para la cohesión de la comunidad, la paz mundial y la prevención del extremismo.

Camilo Álvarez de Morales

Doctor en Filosofía y Letras (Filología Semítica) y profesor en la cátedra de Historia de la Farmacia y de Historia del Islam de la Universidad de Granada. Investigador científico de la Escuela de Estudios Árabes (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), se ha especializado en historia de la medicina árabe y derecho islámico. Ha sido miembro de la Unión Europea de Arabistas e Islamistas, del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino, académico de la Academia Andaluza de la Historia y de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo y colaborador científico de distintas fundaciones como El Legado Andalusi y La Huella Árabe.

Emilia Calvo

Licenciada en Filología Semítica y doctora en Estudios Árabes e Islam por la Universidad de Barcelona. Ha formado parte del grupo “Millàs Vallicrosa” de Historia de la Ciencia Árabe, perteneciente al Departamento de Filología Semítica de la Universidad de Barcelona. Ha realizado estancias de investigación en la Universidad de Frankfurt y en la Universidad de Pittsburgh. Especialista en historia de la ciencia medieval, ha participado en una decena de proyectos de investigación de prestigio nacional e internacional.

François Charette

Doctor en Historia de la Ciencia por la Universidad Johann Wolfgang Goethe, Academia de Ciencias de Baviera. Ha sido investigador asociado en la Universidad Goethe de





Frankfurt del Meno–Instituto de Historia de las Ciencias, en el Instituto de Tecnología de Massachusetts (Cambridge), y en la Universidad Ludwig Maximilians, Munich. Igualmente ha sido profesor visitante en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales, Centro Alexandre–Koyré–Historia de la Ciencia y la Tecnología de París, y en la Universidad de Tel Aviv–Instituto Cohn para la Historia y Filosofía de la Ciencia y las Ideas de Tel Aviv.

Cristina de la Puente

Vicepresidenta de Investigación Científica y Técnica del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Es doctora en Filología Semítica (Estudios Árabes e Islámicos) por la Universidad Complutense de Madrid y ha cursado estudios postdoctorales en la Universidad de Tubinga (Alemania). Su investigación se centra, principalmente, en la historia social del Occidente islámico, a través del estudio del conjunto de normas jurídicas y religiosas que informan sobre una determinada manera de organizar la sociedad de acuerdo con las doctrinas y las prácticas del islam.

Montserrat Díaz Fajardo

Profesora asociada de la sección de Estudios Árabes del Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica de la Universidad de Barcelona, ha centrado su investigación en la edición, interpretación y estudio histórico de manuscritos científicos escritos en lengua árabe en al-Ándalus y en el Magreb (siglos XI–XV). Es experta en tradiciones astronómicas y astrológicas.

Esteban Hernández Bermejo

Doctor ingeniero agrónomo por la Universidad Politécnica de Madrid y catedrático de la Universidad de Córdoba, ha sido promotor y director del Real Jardín Botánico de Córdoba. Director científico del Jardín Botánico de Castilla La Mancha, actualmente es director del Banco de Germoplasma Vegetal Andaluz (BGVA). Experto en botánica y agronomía en al-Ándalus, etnobotánica y jardinería históricas (periodo andalusí), recursos fitogenéticos y biología de la conservación.





Ekmeleddin İhsanoğlu

Académico, político y diplomático, actualmente es secretario general de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI). Ha realizado sus estudios en la Universidad Ain Shams y el doctorado en la Universidad de Ankara. Fundador y presidente del Departamento de Historia de la Ciencia en la Facultad de Letras de la Universidad de Estambul, ha sido profesor invitado en diversas universidades como la Universidad de Exeter, la Facultad de Ciencias de la Universidad de Ankara, la Universidad de İnönü y la Universidad de Múnich, y es miembro de la Sociedad Internacional para la Ciencia y la Religión.

David King

Formado en matemáticas por la Universidad de Cambridge, completó sus estudios de posgrado en Lenguas y Literaturas de Oriente Próximo, en Yale. Fue director de proyectos en el Centro Americano de Investigación en Egipto (72-79), profesor de Lenguas y Literaturas de Oriente Próximo de la Universidad de Nueva York (79-85), y profesor de Historia de la Ciencia en la Universidad de Frankfurt (85-). Es especialista en astronomía islámica medieval y matemáticas, manuscritos científicos árabes e instrumentos científicos islámicos y europeos medievales.

Teodoro Loinaz

Profesor asociado de la sección de Estudios Árabes del Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica de la Universidad de Barcelona. Es representante del programa de doctorado Historia de la Ciencia en la Universidad de Barcelona. Ha enfocado su investigación hacia la historia de la tradición médico-farmacológica araboislámica, y al estudio de textos de astrología en lengua catalana durante la Edad Media.

Mònica Rius-Piniés

Profesora de la sección de Estudios Árabes del Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica de la Universidad de Barcelona. Ha estudiado la construcción de nuevas identidades en Europa mediante la literatura de autores y autoras de origen árabe. Además,





ha analizado la relación entre ciencia y literatura en el contexto colonial y postcolonial de los países árabes. Ha sido profesora invitada en diversas universidades nacionales e internacionales. Ha coordinado el máster Construcció i Representació d'Identitats Culturals y es directora del máster Món Àrab i Islàmic (ambos de la Universidad de Barcelona).

Julio Samsó Moya

Profesor emérito de la sección de Estudios Árabes del Departamento de Filología Clásica, Románica y Semítica de la Universidad de Barcelona. Galardonado con la medalla "Alexandre Koyré" (Academia Internacional de Historia de la Ciencia, 1995). Ha liderado durante más de veinticinco años la escuela de historiadores de la ciencia árabe en la Facultad de Filología, y se ha especializado en arqueoastronomía de al-Ándalus y el Magreb, estudios islámicos y estudios hebreos. Miembro de diversas instituciones académicas nacionales e internacionales, fue vicepresidente de la Academia Internacional de Historia de la Ciencia, y en 1981 ingresó en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona.

Benno van Dalen

Licenciado y doctor en Matemáticas y Ciencias Informáticas por la Universidad de Utrecht. Ha trabajado en el Instituto de Historia de la Ciencia en Frankfurt, en el que se ocupó de la creación de una base de datos sobre manuscritos islámicos sobre astronomía, geografía y matemáticas en el islam medieval. Ha desarrollado su labor como investigador en la Universidad Ludwig-Maximilian de Munich y actualmente en la Academia de Ciencias de Baviera. Es miembro de la Academia Internacional de Historia de la Ciencia de París.

Mustafa Yavuz

Doctor en biología y botánica en el Instituto de Ciencias Biología de la Universidad de Mármara. Profesor de Biología en la Universidad de Estambul Medeniyet, en el Departamento de Historia de la Ciencia. Especialista en biología, botánica y medicina. Es miembro de la Asociación Islámica de Manuscritos de la Universidad de Cambridge y de la Asociación de Investigación de Líquenes.





CO 1452-2017



10 años
acercando
España
al mundo
árabe

FUNDACIÓN RAMÓN ARECES

Casa Árabe es un consorcio formado por:



ZUM.es